

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LIV Ч. 50 НЬО ЙОРК І ДЖЕРЗІ СІТІ, середа, 13-го березня 1946.

No. 50. NEW YORK and JERSEY CITY, Wednesday, March 13, 1946. VOL. LIV.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ

П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA

FIVE CENTS ELSEWHERE

ТРИЦЯТЬ ДЕВ'ЯТЬ СПОСОБІВ ОЩАДНОСТІ В ХАРЧАХ ДЛЯ РАТУНКУ ЄВРОПИ

Комітет для Голодової Конечності проголосив 39 способів для заощадження харчів, щоб у такий спосіб прийти в поміч голодуючій Європі. Населення нашого краю мусить зменшити консумцію пшеничних продуктів на 40 відсотків, а вживання товщих на 20 відсотків. Зазив відноситься до готелів, ресторанів, залізничних харчових возів, різних установ і до прилюдних місць загалом. Як приклади для заощадження мучних продуктів вичислено: не додавати печених грінок („товстів“) при подаванні м'яса; не подавати хліба у кошачках на стіл, лише поодинокі різні хліба або булочки; їсти більше барабоць замість хліба; вживати кукурудзяної або гречаної муки замість пшеничної, а овочі замість тістечок і т. п. Усі ці способи вважаються за добровільні, але нема сумніву, що власники ресторанів, пекарень, забавових місць до них приноравлиються і призвичають публіку практикувати ощадність у харчах на кожному кроці.

ДОМАГАННЯ 35-ГОДИННОГО ТИЖНЯ ДЛЯ МАЙНЕРІВ.

Майнерська юнія, представлена своїм президентом Джаном Л. Луїсом, склала вже засади і практичні домагання, які поставити в переговорах з підприємцями, заки піде наказ вийти на страйк. Луїс хоче знайти способи, як обійти засаду уряду, що не можна „проломлювати лінії“ а лише довести до „набрешістості“ в платні і цінах. У простій мові, Луїс хоче спонукати підприємців, щоб вони обійшли засади, проголошені урядом в справі наладування платні і цін. Комісія політики майнерської юнії, склалася з 250 людей, відбуває свої наради у Вашингтоні при замкненні дверей. Досі звісно, що юнія домагається повороту до 35-годинного тижня праці, на місце теперішнього 64-годинного, до якого зараховується „надчас“ і час подорожі від вступу до копальні аж до місця праці. Колиб ця засада перестала діяти, майнери дісталиб платню по \$60—\$63.50 за 35 годин праці в тиждень. Інші домагання: щоб формали могли ставати членами юнії; щоб підприємства платили по 10 центів від тони вугілля на добродійний фонд майнерів; довші платні вакації; більша охорона життя при праці під землею.

ЧОРЧИЛ ПРОТИ ТЕПЕРІШНІХ ЗАХІДНІХ ГРАНИЦЬ ПОЛЬЩІ.

Берт Андрус, вашингтонський кореспондент газети Герад Трибюн пише, що бувший прем'єр Англії, Вінстон Чорчил, завзято противився встановленню теперішньої західної границі Польщі вчасі конференції в Потсдамі. Ці вісти виясняють замітку президента Трумана, які він сказав після повороту з конференції в Потсдамі в липні 1945 року. Труман оправдав за встановлення теперішньої границі Польщі на заході. Чорчил не міг тоді ніщо вдіяти, бо після виборів в Англії він уступив з уряду, а на його місце прийшов Атлі.

ОПРИЛЮДНЮЮТЬ ЛІСТІ НАЦІСТІВ В АМЕРИЦІ.

На підставі списків, приловлених американською армією в окупаційній смужі в Німеччині, сенатська комісія військових справ у Вашингтоні оприлюднила імена 643 членів нацистської партії, замешкалих у Злучених Державах, 21 грудня 1942. Крім цього подано до газет теж 1,489 нацистів з Аргентини. Між іменами в Злучених Державах є багато жінок. Всі нацисти переважно робітники, але вищого типу.

НЕМОЖЛИВО ВТЕЧИ ПЕРЕД АТОМОВОЮ БОМБОЮ.

У Вінтер Парк, на Флориді, відбувається конференція знавців атомової сили, щоби придумати якийсь світовий уряд для контролю над нею. Із промовців, які досі висловили свої погляди, проф. фізики І. І. Рабі з Колумбійського університету заявив, що не можна втечи перед атомовою бомбою через розпорошення промислових заводів або мешканців. Промисли мусить бути скупчений близько природних багатств, а населення близько фабрик і осередків промислу. Скинення 10,000 атомових бомб вистарчально на знищення всієї Англії, а тільки потрібно на знищення стейту Іліной в Злучених Державах. — У Вашингтоні зійшлися представники флоту з ненавальною комісією, щоби придумати способи збереження атомової тайни під спільною контролею цивільної і військових.

Секретар Бірнс відкидає закиди Советів у справі Болгарії

Америка не приймає ніяких закидів від Советів, наче то американський протест до Болгарії не був згідний з умовою в Москві. Секретар стейту Джеймс Ф. Бірнс вітерто ще раз заявив, що представники болгарські опозиційних партій мають вийти в склад кабінету на підставі своїх домагань і за згодою теперішнього уряду. Бірнс висловив своє здивування, як може советський уряд не розуміти таких простих справ. Бірнс виказав теж, що його нота до Болгарії не була одностороння, бо він повідомив про це комісара Вишинського в Лондоні ще 16 лютого, а також і британський уряд. — Америка й Британія ще досі не признали болгарського уряду, бо в ньому нема представників інших партій, крім комуністів.

Бірнс каже, що такі справи треба наладувати в згідливим дусі, бо лише тоді можна довести до порозуміння, а не лишати справу на ласку одної партії.

ДОПОМОГОВЕ ВІЧЕ В БОФАЛО, Н.І.

Телеграма до „Свободи“ з Бюфало, що в неділю, дня 10. березня ц. р. відбулося там допомогове віче. Предсідником віча був п. Сандуский, секретарював п. Вол. Цюлік. Промовляли: голова місцевого допомогового комітету, ветеран І. Колотило, о. В. Корзів, о. І. Скенлон, представники Американського Червоного Хреста М. Довнінг. Головний реферат виголосив голова Злученого У. А. Допомогового Комітету д-р В. Галан. На вічу перекладено збірку та рішено вислати резолюцію з протестом проти насильного висилання скитальців та примусового переселення лемків з Польщі. Вечером прийняв д-ра В. Галана на авіаційний епіскоп-помічник бюфаловської дієцезії Дж. Борк, щоб дізнатись про останні вісти в справі скитальців.

ГОЛ ДОМАГАЄТЬСЯ ОДНОДУШНОСТІ ВЕЛИКИХ ПОТУГ.

Кордєл Гол, бувший секретар стейту, оприлюднив остроту в справі однодушності великих потуг для збереження миру. Він оприлюднив привіт для Організації Об'єднаних Держав з цієї нагоди, що вона переноситься до свого тимчасового осідку в Нью Йорку і її Рада Забезпечки починає свої наради 21. березня. У привіті написав Гол таке: „Остаточний успіх організації залежить від настрою при співпраці між державами, а це знову залежить від настановлення кожної держави зокрема. Однак в цій громаді не може бути місця на недовірі і на підозрінні. Таке настановлення ума якоїсь держави мусить довести до міжнародного заволодіння“. Дипломати зміцня пізнають, що ця острота звернена на адресу Советів.

В Чехословаччині комуністична меншина іде щораз більше вгору

Формально існують у Чехословаччині чотири політичні партії: католицько-народна, націоналістично-соціална, соціал-демократична і комуністична. Всі вони мають право видавати часописи рівного об'єму. Та хоч комуністична партія не є найбільшою, а є властиво меншиною, вона одна має той привілей, що може видавати свою газету в такому великому об'ємі, як ніколи досі. Інші партії не можуть собі на те дозволити просто тому, що уряд не приймає їм на це відповідної кількості паперу. Стсей малий приклад, пишуть американські кореспонденти, виясляє положення, в якому тепер знайшлася Чехословаччина, що має рішучі при виборах у травні, куди вона хоче йти. Комуністи, кажеться далі, позаймали в міністерстві найважливіші посади. Для західних впливів є тепер в Чехословаччині двері замкнені, а для Советів стоять отвором. І то не зважаючи на те, що західні потуги Чехословаччину годують при допомозі УНРРА, а Совети вивезли з Чехословаччини машини з многих великих фабрик, кажучи, що це німечке добро. Питання: Що на це все скаже загаль народу? Це виявляється при виборах.

ПРОТИ ПРЕДЛОЖЕННЯ О.О.Д. КОНФЛИКТУ З ЕСПАНІЄЮ.

Совети стали по боці Франції й цілком певно поставлять справу Еспанії ген. Франка під наряди Ради Безпек Об'єднаних Держав. Америка і Британія є проти такого кроку. А це тому, що тут не мається на думці збройної інтервенції, хоч Совети були би і за таку. Злучені Держави і Британія не хочуть дати нічим притоки до повторення другої горюжнської війни в Еспанії, памятаючи, що перша коштувала мільон людських жертв.

ГЕН. ФРАНКО ЩЕ СКРИПІВСЯ, КАЖУТЬ В АНГЛІЇ.

Бритійські політичні кола є тої думки, одержавши достовірні інформації з Еспанії, що виступ Злучених Держав, Великої Британії та Франції проти режиму ген. Франка, свого не оспівув, коли йде про саму Еспанію. Він, кажеться далі, диктатора не ослабив, але скріпив. Мадридське радіо назвало поступок тих держав „імперіалістичним“ і „абсолютістичним“.

В ІРАНІ НАСТУПАЄ ДИКТАТУРА ПРЕМ'ЄРА.

Не стало іранського парламенту. Він не міг відбутися останніх нарад, бо не було відповідного кворуму. Демонструючи з партії Тулег не допустили не-лівих послів до парламенту. Наслідком цього правити буде тепер краєм іранський прем'єр Агмед Г'тавам, що щойно вернув з Москви, а якому ліві зробили овацію. Він буде фактично диктатором до цього часу, поки не будуть переведені нові вибори. Нафтова статистика за 1945 рік виказує, що Іран випroduкував за один рік 17 мільонів тон нафти. Стоїть отже щодо цього на четвертій місці по Злучених Державах, Венеції й Советам.



В ДОРОЗІ ДО ФУЛТОН, МІЗУРІ.—Перед нами бувший британський прем'єр, Вінстон Чорчил, і президент Труман, як вимагають руки і капелюхами, відповідаючи на прощальні оклики публіки, що збиралася на вашингтонському двірці. Обидва йдуть до Фултона, Мізурі; де, як відомо, Чорчил виголосив ту промову, над якою тепер застановляються ще далі в цілому світі.

„ПРАВДА“ АТАКУЄ ЧОРЧИЛА ЯК РЕАКЦІОНЕРА, ЩО ЗМАГАЄ ДО ВІЙНИ З СОВЕТАМИ

В минулу п'ятницю советські газети згадали тільки кількома словами про промову Вінстона Чорчила в Фултон, Мізурі, підкреслюючи, що вона була проти-советською та стрінулася з гострою критикою многих сенаторів у Вашингтоні та многих лейбористів в Лондоні. Та шість днів пізніше наступила основна відповідь на ту промову, яку помістила московська „Правда“, орган правлячої Комуністичної Партії. Бувший британський прем'єр змальований у довгій редакційній статті цієї газети як той, що провокує війну і намагається знищити Організацію Об'єднаних Держав, щоби на її місце поставити силу, що рядитиме світом. Тою силою мав би бути мілітарний союз між Великою Британією і Злученими Державами. Це був би той самий „кордон санітер“, що був встановлений проти Советів по першій світовій війні. Це булаб ліквідація співпраці „Трох Потуг“. Отся стаття, як пишуть американські кореспонденти з Москви, набирає особливої ваги ще тому, що видрукована майже на передодні отворення нарад Верховного Совету. Вона, між іншим, теж potwierджує те, що було говорено в часі виборчої агітації. А саме, що СССР далі знаходиться в небезпечі оточення капіталістичним світом, що все пре до війни і готов тепер змагати до збройної інтервенції проти Советів у такий самий спосіб, як це було по першій світовій війні. Чорчил, пише „Правда“, намагався викликати вражіння, що вже так якби була війна з Советами. Він взивав до війни. Тільки що знає, що Велика Британія не могла би перемогти Советів власними засобами, намагається втягнути в цю війну ще й Злучені Держави. І таке робиться, пише „Правда“, проти потуг, яка коштує найбільш тягарі й жертви в перемозі над Гітлером. При кінці „Правда“ ще нагадує, що промова Чорчила не була прийнята прихильно в Вашингтоні, ні в Лондоні.

ВІДЛОЖЕНО НАРАДИ.

Верховний Совет збирється на наради один день пізніше. Як причину подано, що треба дати нагоду прибути делегатам з найдаліших сторін.

РАДІО ТЕЖ ПРОТИ ЧОРЧИЛА.

Обговорюючи положення в Греції й намагання чужої сили, себто Британії, здусити там вільний вислів населення при виборах, советське радіо, напало ще і на Чорчила, як того що стоїть на чолі реакційних сил, що хотілиб усюди завести недемократичні режими з гнетом і корупцією.

ЧОГО РОСІЯ ХОЧЕ?

Так питають тепер в Англії: звичайні люди, політики, газети. Американські кореспонденти, що про це звідомляють, пишуть, що ціла Англія таки дійсно потрясена поступками Росії й бачить наглядно, що відносини між Великою Британією і Советським Союзом стають з кожним днем щораз гірші. Питають: Чому Росія не забирає своїх військ з Ірану? Чому навіть не відповідає на британську ноту в тій справі, яка то проволока вже виводить уряд з рівноваги. Чи держання советського війська в різних краях проти волі населення, питають далі, не є тим самим поступованням, яким було поступовання Гітлера? Чому Совети забрали з Манджурії воєнну добу, повивозивши все фабричне знаряддя? Чому большевизують Німеччину?

ЧОРЧИЛ І БРИТАЙСЬКИЙ УРЯД.

На інтерпеляції в парламенті щодо промови Чорчила в Фултон, Мізурі, британський прем'єр Атлі відповів, що Чорчил говорив як приватна людина в чужім краю, а зміст його промови не був поданий до відома уряду, ні британського представника в Злучених Державах.

ЧОРЧИЛ І НАРІД.

Американські кореспонденти стверджують, що щоб не сказав британський уряд про промову Чорчила в Злучених Державах, а так дійсно є, що Чорчил сказав те, що є в серці британців.

ПРОТИ ІМПЕРІЇ.

В Британії розуміють советські атаки на промову Чорчила в той спосіб, що це властиво не так атаки на Чорчила, а більше на британську імперію, яку Совети хочуть знищити.

УГОДА ЩОДО МАНДЖУРІЇ.

Два китайські генерали, що представляють уряд в Чункінгу та комуністів, погодилися, що ті території, що є звільнені в Манджурії від Советів, будуть під управою Екзекутиви, що уряд у Пейпінгу для справ переміра. Тепер питання, чи комуністи можуть контролювати в Манджурії комуністичні сили, що бунтуються.

ЯК НЕ МАЄТЕ ПРАЦІ, АБО ХОЧЕТЕ КРАЩО, чому не користати з оголошень знаменитих нагод для збагачення, поданих у оголошеннях нових робіт у „Свободі“

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N.J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRyant 9-0582

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Пощиною число три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	Один рік	\$7.00
На шість місяців	\$3.75	Шість місяців	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Три місяці	\$2.00

За оголошення редакції не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ЧОМУ ОПИНИЛИСЯ НА СКИТАЛЬЦІНІ?

Ми, американські українці, звідси не визволимо України. Це може і мусить зробити сам український народ в Європі. Ми теж звідси не можемо казати українському народові, хоч і з нього походимо, який він має обрати собі лад, ні в якому союзі йому бути, і з ким. І не можемо йому звідси дораджувати покидати рідну землю і втікати. Та як хто втік перед терором союзу, то й не можемо вживати його назад вертати. Про такі речі повинні рішати українці там на місці, в Європі. Зате ми можемо звідси вільно помагати матеріально чи політично українському народові в нещасті, як він голодує, чи як є переслідуваний. Це й робимо.

Тепер маємо до діла головню з проблемою українських скитальців. Вони є для нас частиною українського народу. І то такою, яка вже перейшла окупантське пекло на рідній землі й з цього пекла втікла, чи будучи на примусових німецьких роботах тепер позбулась гітлерівського тоталітаризму, а не хоче іти під сталінський. До скитальців маємо хоч якийсь доступ і можемо пізнати, хто вони. Є і певні можливості їх ратування і вигляди, що можливо вратується хоч частину свідомої й патріотичної верстви українського народу, хоч не знаємо, чи так станеться. Але боронити треба і помагати треба. Так думаємо.

Ось тої простої справи, як знаємо, не хоче хто як слід зрозуміти. Баламуту в цю просту проблему не внесли в наше громадянство комуністи, бо вони не входять у нас в рахунок, ні з американського, ні з українського боку. Вони є в нашому розумінні на службі Сталіна. Зате баламуту внесли у самих початках організування акції допомоги скитальцям ті одиниці, що їх має репрезентувати ньюйорський „Громадський Голос“.

Пригадуємо собі, що цей часопис заповідав при своїй появі, що він є чимсь подібним до старо-краєвого „Громадського Голосу“. Ось той старо-краєвий „Громадський Голос“ опинився тепер між скитальцями в Європі, коли іде про його найвищих представників. А отже його редактор відізнається тепер до американських українців, вказуючи їм те, що принесла Україні гітлерівська неволя, як теж і сталінська. Виявляє, чому він і йому подібні опинилися на скитальщині й каже, що тоталітаризм — гітлерівський і сталінський — це прокляття людства. Він пригадує нам уже добре відомі речі, як гуляло НКВД, як Совети заняли Галичину, та як тепер у „визволеній“ Галичині чути вже по містах і у Львові більше московської мови, як української. Він стверджує безсумнісну правду всього українського народу по обидвах боках Збруча, а саме те, що цей народ хоче свого вільного самовизначення, щоб захити у вільній демократії — політичній і соціальної.

Усе те, як всі знаємо, не є для нас нічим новим. Те ми тут постійно говоримо, про це постійно пишемо. Коли ж друкуємо це нове письмо з скитальщини, то на те що може воно промовити ще до декого, що похитнувся, що завагався, що в добрій вірі помилився. Нині нам кожна одиниця дорога. Нині нам треба одного великого спільного фронту оборони нещасних наших братів і сестер. Хто від нього відступив, ще може чесно направити помилку.

Перешкоди в праці конгресу

Треба погодитися з думкою, що праця конгресу не може бути видатнішою, просто з технічних причин, хоч загальна доматіяльність більшої активності. Теперішня структура конгресу наладжена була ще в 1893 році. Від того часу зайшли радикальні зміни в настрою цілого громадянства, прийшла велетенська відповідальність федерального уряду, прийшли нові винаходи в техніці, які впливають на працю конгресу, а структура його тасма, що була перед 50 роками.

Візьмемо лише такий приклад: у палаті репрезентантів є 435 членів. При відкриванні засідання треба перевірити, кого бракує, отже читають список, або як це називають перелік „рол кол“. На перелік імен конгресменів треба 45 минут часу. За час наради останньої сесії читано список 381 раз, а це забрало 12,645 минут часу. Коли взяти під увагу, що законодавчий день праці триває 5 годин, то на читання каталогу витрачено 42 днів. Коли ж так завести електричний прилад, щоб кожний конгресмен потиснув гузик, коли приходить на своє місце, то кілька минут часу вистарить на перевірку, кілько конгресменів нема на сесії.

Уже цей приклад показує, як перестаріла технічна система наради ватингтонського конгресу. Це спонукало останнього провідних конгресменів до застави. Вибрано 12-членну комісію для перевірки перестарілих метод і для підготовки плану перебудови конгресу для успішної праці. Край розростається, тисячі справ накопичується, члени конгресу перепрацьовані, а справи неполаджені. Не диво, що прихильники тоталітаризму мають ґрунт до агітації, що демократична система не відповідає теперішньому часу.

Західна Україна за залізною стіною

(Ці інформації подав Матвій Стахів, довголітній редактор львівського „Громадського Голосу“, що до вибуху Другої Світової війни був кореспондентом скрентонської „Народної Воли“, з якої отсе передруковуємо. Він тепер перебуває на скитальщині в Західній Європі).

Семий рік уже минає, як українська імміграція відтіла від рідного краю. Перед вибухом війни Німеччини проти Польщі був звязок із рідним краєм також уже неслучайно. Із Придніпрянщиною був можливий звязок тільки в рідких випадках, і дуже скупо. Із Західної України в останніх двох роках перед війною також було трудно написати просто з краю усе правду, бо тодішній польський реакційний уряд, що орієнтувався на Гітлера, мав на увазі, щоб не давати правди висті з краю. Наслідком перервання чи на-

ви і вони хочуть ввести диктатуру.

Крім стародавньої структури конгресу має ще „почуття нижчості“. Внаслідок демагогічних гасел конгрес дуже вважає на це, щоб не збільшати видатки на свою працю. Коли ж так порівняти працю конгресменів з працею ексекютивних урядовців у підприємствах або в робітничих юніях, то конгресмени, при однаковій своїй відповідальності, мають розумно невелику платню. Додати до цього, що нема помічників, як секретарів, та канцелярських службовиків, то тоді дається зрозуміти, чому конгресмени не може сповняти своєї праці як слід. Він не має когось післати до бібліотеки, переглянути давні закони, давні промови конгресменів, виступити справу, про яку має рішати і мусить самий собі з цим давати раду. А щож говорити про пізнання відносно у чужих краях, про які тепер мова кожного дня? Отже така ошадність стає наділі витратністю. Коли взяти під увагу видатки одного лише ексекютивного Бюро для Індійських справ, то воно само коштує більше, ніж цілий конгрес!

І саме тому конгрес з одного боку не може бути таким самостійним, як цього вимагає справа, бо мусить приймати не раз справи так, як їх предкладає котренбурзьке ексекютивне бюро. З другого боку, коли конгрес хоче бути самостійним, то мусить просто саботувати справу, щоб його члени мали час приготувати якийсь законопроект. А додати до цього ще велику кількість комісій, з яких деякі виконують тусаму роботу, що й інші, тоді можна приблизно зрозуміти, чому реформа структури і способів праці конгресу являється неможливою „в часі атомової сили“.

віль попереднього ослаблення звязків із рідним краєм, мала ширше поле до попису пропаганди, тобто ширше бажаних думок без огляду на правду. З одного боку гурт забаламучених Москвою людей пропагував думку, що нібито в Союзі Союзу істнує найкращий політичний і господарський лад, а з другого боку також пропаганду ширили люди, задурманені гітлерівським Берліном. Одні й другі представляли справу так, що то за ними... „весь край“. В дійсності край у величезній більшості був рішуче за політичну та господарську демократію, тобто за свободу й гідність кожної особи, без огляду на її уродження, національну й релігійну приналежність, за свободу кожного кожної нації на її самовизначення, й за усунення приватого й державного господарського визиску людської праці.

Коли хтось і добачував групи поклонників тоталітарної диктатури в краї, то він помилявся щодо їх дійсної сили й впливу. Це була тільки піна на глибокій воді. Народна маса була тією піною незаціпені.

Ще перед вибухом війни всі українські політичні демократичні групи створили були консолідацію й виступили рішуче проти всякого тоталітаризму. Це були як українські соціалісти-радикали, так і національні демократи та обі католицькі групи (львівська й станіславська). Зокрема, вони рішуче відкинули всяку воєнну агресію Гітлера.

Колиж Молотов і Ріббентроп створили дружню спілку, і Гітлер міг безпечно напастись на Польщу, Польща не могла довго видержати, тим паче, що вже сімнадцятого дня війни польські війська заатакували з сходу польську армію. Взяті у два дні польська армія зломилася дуже скоро. Тоді наступив між Гітлером і Сталіном поділ Польщі, з тим застереженням, що оба воєни проголосили згідно, що тільки вони мають право рішати про долю цих земель.

Тим способом 17. вересня став Союзний Союз займати Західну Україну. Вже 22. вересня, 1939, був заарештований Львів.

Сконсолідована українська демократія була поставлена в нову ситуацію — примусову. Треба було зробити все, щоб у тій ситуації, коли український народ позбавлений права самовизначення, всеж така була як найменша шкода. Треба було усунути всякі можливості зачіпки. Йшло про те, щоб союзу владі не мала ніякої формальної підстави до кривавого терору супроти українського населення Західної України. Тому то Консолідаційний Комітет Українських Демократичних Партиї ще перед зайняттям Львова союзу армією ухвалив, що всі партії припиняють під союзу владу свою діяльність, та до-

ручають своїм членам, не з'являючись і не ганяючись демократичних засад, взяти позитивну участь в культурній і господарській будівництві країни. Всякий саботаж, шкідництво і т. п. відкидалось рішуче. Цю постанову проголошено й повідомлено про це союзу окупційну армію.

Таке становище зайняли, як зазначено вже вище, українські соціалісти-радикали, національні демократи (УНДО) та обі католицькі групи. Йшло про те, щоб союзу владі не мала ніякої притоки розпочати масовий терор в Західній Україні. Крім того велика частина національних демократів вірила, чи хотіла вірити, що союзу владі, зайнявши таку велику нову територію, де що поступиться, коли знайде таке льоюдне становище українського народу на цих землях.

Само собою, члени комуністичної партії Західної України з ентузіазмом вітали союзу владу, й думали, що вони будуть мати владу. З приходом союзу армії потворили вони всюдю революційні комітети та „перебрали владу“ на місцях. Усюди висіли їхні написти із шумними привітальними кличами.

Але все те не мало для союзу владі ніякого значення. Апарат диктатури — НКВД — негайно став ділати по своєму. Наперед розігнано й заборонено всі „Ревкоми“. Описав зараз на другий день після приходу армії приступлено до арештів членів Головної Управи УСРП та її повітових управ на Покутті й Поділлі. Ці арешти поширювалися з кожним днем. Тільки той мав шаста, хто не попав припадком у руки НКВД. Треба було всяко скриватися та втікати у глухі кути. За членами Української Соціалістично-Радикальної Партії арештовано членів УНДО, і католицьких груп та соціал-демократів. Одних тоді у різних московських тюрмах, других описав розстріляно.

Вслід цієї акції НКВД був такий: Заслано до концентраційних таборів 10 членів Головної Управи УСРП, між ними відомого селянського діяча поета Андрія Гриняка, що був свого часу в Америці. Застрілено послів УСРП — Миколу Рогущкого та Семена Жука, активного члена Головної Ради „Каменярів“ Василя Генника, знаного ученого економіста д-ра Карла Коберського, а наслідком терору померли — дружина голови УСРП Макуха та сенатор УСРП Іван Бондарук. Вивезено на північні широти тисячі активних селян і робітників, у тому коло 200 активних місцевих діячів УСРП. Споміж членів Головної Управи УСРП арештовано й вивезено до концентраційних таборів 4 членів, з яких три померли, в тому учений соціолог професор університету д-р Володимир Старосольський. Арештовано багато членів ЦК

УНДО, між ними посла д-ра Дмитра Левицького, д-ра Костя Левицького й інших.

Підкреслюю, що всі ті арешти й розстріли були абсолютно безпідставні, бо переведені в перших днях, після завоювання „амністії“ для цілої Західної України.

Не поминемо притім також комуністів із Західної України. Арештовано зараз на початку кількох членів ЦК комуністичної партії, у тому жила Людвіка Розенберга, під замітом... українського націоналізму. Взагалі, місцевих комуністів, крім двох, не допущено до ніяких урядових місць, їх навіть не прийнято в члени КП(б)У, а всі рішальні місця обсяджені не місцевими людьми. Навіть посаджено міст і містечок спроваджено за сохду.

Завершено хвилю тих арештів масовими арештами прикінці 1940, коли арештовано понад 10,000 осіб, з яких більшість розстріляно без суду, у самому Львові понад 2,000.

Не диво, що після перших місця такого способу влади зникла всяка, хоч невелика група комуністичних симпатиків, як піна з води. Я вважав за годо говорити з переконаними комуністами, які мені заявляли що такого комунізму вони не хотіли й не хочуть, бо це власне фашизм, помалюваний на інший колір. Вони осталися, цюправда, комуністами, але європейськими, отже стали протинниками тієї системи диктатури бюрократії-тоталітарної держави.

На зміну союзу владі прийшла з війською гітлерівська тоталітарна диктатура. Вона взялась та-кож відразу, на другий день свого приходу, до масового терору. При допомозі своїх агентів убила ще у червні, 1941, понад 3,000 людей у Галичині. Розстріляно гестаповцями членів Головної Управи УСРП ієрменника Василя Костинюка і ще двох членів. Також побито й арештовано колишнього редактора Народної Воли, Миколу Репена, та ще трьох членів Головної Управи УСРП.

Уже ці перші кроки німецьких нацистів на Західній Україні відразу показали їхню справжню природу. Й тому і друга піна — невеличка група симпатиків нацизму — розлетілась зовсім у перших місяцях німецької влади. А далі, народ ставав муром проти колоніальної влади, муром горди й впертого опору.

Тепер вже відомо з процесу в Нирнбергу, що Гітлер і Гестапо мали план вигубити коло 30 мільонів українців і білорусів, щоб таким чином зробити місце німецькій колонізації. За той час всетаки німці-нацисти встигли знищити сотні тисяч українського народу, погнати села й містечка, понизити наші культурні пам'ятки, щоб зробити нас більш податними пастухами німецької худоби.

ФЕДОР КРУШИНСЬКИЙ

Я БАЧИВ НІМЕЧЧИНУ!

(Байки та дійсність про гітлерівщину)

Авторські права застерегаються: Copyright by Krushynsky Theodore, Paris, France.

Власне, німецький сотник з паризького „гестапо“, куди мене запровадили, таксамо не мав до французів ніякого довіря. Він наказав своїм співробітникам позносити всі папери про мою особу та вчинив мені довгий допит. І тут я мав нагоду переконатися, який я й справді „небезпечний“ та й „значний“ чоловік: з чотирьох, чи й з п'яти відділів позносили урядові панові „гавитманові“ (тут таксамо урядова „гавитман“) папери, які мене торкалися та покладали їх перед ним на стіл.

Дійсно, стільки людей мало час і гроші шпигувати за кожною скромною особою, а де-

ковірпа, чи може й зловірпа, поліція все те списувала. Два-надцять років жив я у Франції, майже два роки пробув у таборі, щоб з уст німецького „гестаповця“ довідатись, на-решті, в чому річ?..

Пан „гавитман“ запропонував і мені сісти, а навколо посідали урядовці в уніформах, наче собаки навколо загнаного зайця.

— Ви виступали проти німецької армії як партизан в Україні, в 1918 року? — крикнув пан „гавитман“ гнівно й грізно.

— Я почув, що вже й „часточка“ Б. була в паперах. — Я служив тільки в регу-

лярних військових частинах в Україні, а докладніше, як що бажаєте, то в війську б. гетьмана П. Скоропадського до листопадової революції 1918 р., а від листопада того року впродовж двох літ у складі української республіканської армії, як особистий ад'ютант Головного Отамана, отже, я завжди був у правильній армії, ніколи в партизанах... — таксамо по-важно й гнівно відповідаю йому.

— То не була армія, а банда, як її стріляли нам у спину, як ми бігли з більшовиками та визволяли вас! — бе пан „гавитман“ кулаком по столі.

— Так кажуть наші вороги, більшовики, а ми були регулярною армією... — стараюсь не піддаватись образливому наклепові „гестаповця“.

— Алеж ви виступали проти нас?.. — нервується пан „гавитман“.

— Ми не виступали проти німців, а проти тих, хто був

ворогом української незалежності, байдуже, чи він німець, москаль, чи українець... — по-ясною.

Він нахилив голову в папері, надумуючись.

— А як ви це все доведете?.. — питає.

— Поперше, маю на це папери й особисті посвідчення, а подруге, цього я й доводити не потребую, бо воно вже давно зафіксоване в книжках і документах істориків. Крім того, маю тисячі свідків — старшин нашої армії та діячів нашого визволення. Врешті, це мусілоб стояти в паперах, як що їх маєте від французької поліції, бо може вона й правду записала, як що „трудилась над тим моїм „життєписом“ цілих дванадцять років... — каже німцеві.

Він почав перекидати в паперах і щось мусів найти, бо довго читав у них та все кивав головою.

— Не розумію... Тут багато

наплутано... Ви більшовик?... — як з мосту, підносячи на мене очі, але спокійно й навіть лагідно питає „гестаповець“, наче він мене питає, чи я обідав у той день.

Я широкі засміявся.

— Чому ви смієтесь?.. — питає здивований.

— Бо, бачите, — відпові-даю, — як що французька поліція слухає польських і українських телепнів та без ніякої перевірки записує на мій рахунок їхні брідні, то це мене не дивує: французи з поляками союзники, вільно їм пошити в дурні одночасно, але щоб німецька поліція списувала ті фантазії, то це вже смішно... —

— Чому ви думаєте, що це на підставі польських і українських доносів?

— Бо це точка в точку те, що мені „приплатили“ поляки на пораду наших польонофілів, висилаючи з Польщі, в грудні 1928 р.

— То ви були вислані з

Польщі?.. — сильно вражений питає він.

— Авжеж, а від поляків це перейшло до французів. Там це є чимало й інших „фактів“, але то всі така правда, як би я сказав, що ви оженені з Клеопатрою, єгипетською королевою, що жила тому кілька тисяч років... —

Пан „гавитман“ дискретно всміхнувся, але його підлеглі широким хором зареготали, як це німці вміють.

— Отже, я вам вірю, — каже німець споважливіше, — ви український старшина й я не маю підстав не вірити вам. В цих паперах нічого фактичного нема, а в більшості на вас доносять ваші-ж земляки. З таким самим успіхом ви могли б і на них довести. Але я вважаю, що правдивість своїх зізнань ви доведете найкраще, як підете служити до нас. Ви вмієте кілька мов, а наші такі люди потрібні. Ви б. старшина російської армії, а в нас бага-

то росіян працює. Тільки я вас попрошу підписати мені маленьке зобов'язання, яке дотримати вам не буде важко... —

І він піднявся, а за ним і решта, як по команді. А хвилину через десять приніс мені до підпису „вручну декларацию“, що я під словом честі обіцяю „нігде й ні при яких обставинах, ні критикою, ні оголошенням не розголошувати того, що мені відомо про факти й події з перебування німців в Україні в 1918 р.“

Звичайно, мені нічого іншого не лишилось, як підписати.

(Даліше буде).

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМИМ СТАВАЙТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ВІСІМ МІЛІОНОВОГО МАЕТКУ ЦЕГО ОРГАНІЗАЦІЇ.

РАТУЙМО БРАТІВ ЛЕМКІВ!

До Злученого Українського Американського Допомогового Комітету надіслано оригінального листа з Лемківщини під Польщею в якому сказано:

Лося дян 31. січня 1946.

Дорогі Браття Лемки Американські!

Сердечне поздоровлення пересилаємо Вам, ми лемки, котрі ще лишилися в Польщі на рідній землі. Доносимо Вам, що поведження наше страшенне і розпачливе, здається, що вибила нам остання година руським лемкам, не тільки яко народу, але кождому з нас грозить катастрофа і ніхто не знає, чи пережить ту трагедію.

Річ в тім, що на підставі умови між урядом Польщі і урядом СССР про евакуацію українців з Польщі в СССР, настала річ страшна і несподівана, бо майже всі переселенці, по пережиттю одного літа на колгоспах за Збручем, в о-сені, всі утікають назад к польській границі і волять ту згинути чи то з голоду чи від кулі НКВД, а назад за Збруч до колгоспів не повернуть!

Деяким з тих втікачів удалося передістатися через границю назад до Польщі і повернули до свого села. Суть між ними такі: що рік'чому охотно поїхали і других намовляли до вїзду в СССР, тепер зруйновані без хат, бо хати їх або розвалені, або заняті через поляків, оповідають страшні річи про життя в Сов. Союзі. Утікають звідтам люди виховані на комуністичній літературі „Американського Лемко Союзу“, як Рогоц Василь з Лося, (брата його німці розстріляли за належання до партії комуністичної), Івашків Володимир, котрого депортовано з Канади за комунізм і многи інших і стверджують, що те, що голосити комуністична пропаганда, це правда.

Повернуло кілька родин до Радощини, до Рихвалду, до Солотвини і Розділя, де один з нужди і роспуки повісився.

Не будемо подібно життю в СССР описувати, бо на те нема місця, тільки коротко стверджуємо, що то не вибрати кількох людей або одної околиці, бо втічуть майже всі переселенці, лемки як і холмшани, втічуть зі всіх околиць від Одеси, Херсоня, Дніпропетровська, Сталіна, Кіровограда, Полтави і Далеких Сум. Втічуть ліпше, тягнучи за собою коляски з дітьми і перинами, втічуть возами, запряженими коровами, самі за возом босі по замерзлій землі змірюють

Метода влади — як дві каплі води...

Таким чином народ наш у краю утвердився у своїх думках, про те, що всякий тоталітаризм — це прокляття людства. Що всяка система терору, в ім'я чого вона не робилася, однакова нищити народи, і то найсвідомішу їхню верству селян, робітників, інтелігенцію. Він остаточно переконався, що всяка чужа влада — шкідлива і безсердечна для потреб народу. І тому народ хоче одного: свого свободного самовизначення, щоб захити у вільній демократії — політичній і соціальної.

Це загальна воля й загальна туга всього українського народу — по обох боках Збруча.

Розмови з нашими робітниками з Придніпрянщини не лишають у цьому ніякого сумніву також.

Але не тільки в українців є ця туга за дійсною демократією. Також москалі, коли було розмовитися з ними швидко, як що вони не агенти НКВД, також рішуче відкидають що тоталітарну диктатуру бюрократії. Поза тим апаратом дикта-

українські степи майже тисячу кілометрів від Дніпра по Сян. Отжеж то не вибрати кількох людей, то трагедія народу.

Не правдиві всі оправдання, що там тяжке життя з причини війни. То пише очевидець, що жив там шість місяців, видів все на власні очі, працював в колгоспі, їздив в Київ, совнарком, яко делегат і переконався, що там всі на людську нужду глухі і сліпі!

Тепер польські влади, хоч умова про переселення говорить про „добровільне переселення“, готується з весною в місяці марті викинути всіх примусово, так тих, що ще зістатися, як тих, що вже з відставкою повернули. На доказ того долучуємо витинки з газети „Дзєннік Польскі“ ч. 25 з дня 26. січня 1946.

Були вже такі випадки: приміром, викинули Висову так, що людей везли до возів як баранів і везли до стації Горлиці. А також брали хорих людей, котрі на возах умирали. Забирали жінки, що на возах родили діти. Були випадки, що хліб в печі зістав не долечений а людей забрали голодних.

Коло Сянока видали всіх, як не хотіли виходити зі своїх хат, то палили цілі села зі всім добутком. Старих лапали, а молодіж вся утікає в ліси.

Тож звертаємось до Вас дорогі Браття, ратуйте нас! — Ви живете у вільній країні, маєте доступ до ріжних урядів, просимо дуже вишліть делегацію, щоби нас не викидали з наших нуждених хат, так тих, що ще зісталися до того часу, як і тих, що повернули в СССР.

Просимо Вас горячо! — Ратуйте нас, бо у нас ратунку нема! Бо так влади польські як і советські суть за те, щоби нас викинути, а то для нас смерті! Подайте до англійських газет про нашу трагедію, може зворушиться, і нехай знає культурний світ, яку нагороду дістали лемки за кров пролиту своїх героїв, розстріляних через німців і добровольців червоної армії.

Можеби Ви там удалися в делегації до заграничних консулів н. пр. Швейції, Швейцарії, а може і до польського консуля зробити протест. Просимо це раз, ратуйте скоро, щоби не було запізно, в марті рішається наша судьба.

Надміняємо, що еслиби вже не було ратунку і поляки викинуть нас, можеби нас Чехословачія прийняла, бо про життя в СССР треба нам забути! А можеби в Канаді знайшлось для нас місце, бо зазначаємо це раз, що в СССР і на їх зем-

турі в Совєтськїм Союзі не хоче й не терпить ніхто: ні українці, ні москалі, ні жиди, ні грузини, ні інші національні групи.

Тепер прийшла советська влада знову на Західну Україну. Дехто навіть тішиться з того, бо це мовляв — національний здобуток, що виселяють поляків до Польщі. Цей факт дійсно правдивий. Але в Америці цього мабуть не знають, що советська влада на місце поляків присилає на Західну Україну москалів, щоби таким чином зробити нову мішанину, і так на все... „розв'язати“ національне питання, так як це робив Гітлер з поляками й українцями. Уже сьогодні в Львові й інших містах в Галичині чути більше московської мови, як української!

Усе те тим більше переконує наш народ у тім, що його думки правильні: право самовизначення повинно бути не мертвою буквою на папері карти Об'єднаних Держав, але живою практикою. Тоді щезає ще й третя пина до світу: крутість великими словами про демократію, а настане мир між людьми й народами.

З наведеного виходить ясно, що виміна населення не відбувається на добровільній згоді самого населення, як це проголошено в пресі, але з примусу.

Ці матеріали передані нашому урядови в Вашингтоні. Закликаємо усіх наших братів лемків внести скаргу до нашого уряду в Вашингтоні, організувати негайну поміч своїм братам та протестувати проти порушення їх права власності.

Щерез прохаємо наш загаль пересилати усі відомости про події в краю чи в поодиноких таборах скитальців якнайскорше до відділу Правної Оборони Скитальців на адресу:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
P. O. Box 1661
Philadelphia 5, Pa.

Злучений Українсько-Американський Допомоговий Комітет.

СПИС ЖЕРТВОДАВЦІВ

У ДОПОВНЕННІ ФІНАНСОВОГО ЗВІТУ
ЗЛУЧЕНОГО УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОГО ДОПОМОГОВОГО КОМІТЕТУ

(ЗА МІСЯЦЬ ГРУДЕНЬ 1945)

Мекс. Ракс, Па. Укр. Доп. Ком. при укр. гр.-кат. церкві збирав зложили: по \$50: І. Кіпаль; по \$10: П. Хал, С. Мельник, І. Кисляк; по \$5: П. Хал, С. Мельник, І. Кисляк, П. Клар, К. Пукас; по \$2: М. Кисельник, М. Лабєка, В. Маширський, о. П. Понятишин, Н. де Ангеліос; по \$1: Е. Шабат, М. Кузма, М. Комарницький, М. Сивин, Р. Кузбід, Л. Зап, М. Заторський, Г. Заторський, М. Лабєка, А. Кап, Ю. Мельник, І. Сагар, Е. Замелен, Е. Гудзік, К. Кузбід, М. Кисельник, М. Фучиня, М. Мадяр, Л. Кисельник, Т. Кисельник, Е. Кисельник, Р. Замален, І. Масляний, Г. Патрика, К. Петрович, о. М. Кіпаль, К. де Ангеліос, А. Клець, К. Темис, К. Рем, Т. Тамсон, К. Тамсон, П. Імашинський, А. Бок, І. Федора, Н. Чушко, А. Мудрик, п.-ні Влагович, М. Ловлат, С. Мужи, О. Мудрик, п.-ні Спак, О. Спак, А. Вишатицька, А. Мудрик, М. Спук, Р. Рутас; по \$0 ц.: М. Цап, М. Мудрик, В. Караман, А. Спук, Л. Ластоміська.

Вунсакет, Р. А. Збірка підчас обіду заходом Сестр. Преч. Діви Марії при укр. прес. церкві. Зложили по 2 дол. о. П. Білон, Р. Борис, П. Гук, М. Вещал, М. Чагарин, М. Кузів, О. Косюк; по 1 дол. о. М. Кіпаль, П. Королішин, М. Сороката, Т. Панич, А. Касиця, А. Карась, І. Туз, Е. Мостецька, М. Заяць, О. Сороката, А. Пророчок, А. Кошуба, П. Кошуба, І. Стойко, К. Албек, М. Мазей, О. Малей, К. Лабє, М. Яшин, А. Чубай, А. Зеленицька.

Шкіго, І. Укр. прес. церква св. Володимира з нагоди Лист. Свята збірка (звіт за листопад). Зложили по \$50: Укр. Прав. Гром. св. Володимира; по \$25: о. П. Галицький, родина М. Риза, Віктор Мегаль; по \$20: Олександр Шогрин; по \$15: Вол. Коцювський і Тов. ім. О. Басарабової, від 10 Зол. Хр.; по \$10: М. Спук, С. Шавалюк, П. Горечко, К. Галицький, І. Палашицька, Д. Медницький з Толдо; О.; по \$5: Г. Семочко, І. Лашук, І. Стефанюк, Л. Доменчук, А. Накутин, С. Ренак.

Н. Гуз, О. Кіпуні, А. Ярмай, Л. Дячук, О. Юрченко, проф. А. А. Грановський, П. Марцін, М. Горин, Г. Нечай, М. Пальоний, І. Кузич, І. Шмідельський, А. Тимчук, І. Кравс, А. Шостак, Н. Пашасюк, І. Дашків, А. Гайонич, М. Березонська; по \$3: Ф. Тобак, Медзак, І. Ісць, Т. Малик, М. Марчук, С. Джоман, Л. Доменчук, М. Міштутак, А. Мостовий; по \$2: Н. Джоман, Л. Зайка, С. Божан, С. Олійник, О. Коцювський, Германович, Шевчук, М. Коцювська, П. Сенків, А. Кіпак, М. Шавальський, Л. Шостак, А. Стройська, А. Гаук, О. Метас, Т. Гавриш, А. Вуйчик, Г. Галій, І. Мостовий, Р. Рак; по \$1: І. Дубик, К. Кушак, І. Сенків, Л. Риза, С. Кулич, С. Коцювська, О. Кушка, Семечко, Мельничук, Степанський, В. Древицький, Палак, І. Лашинко, А. Топоровська.

Балтимор, Мд. Укр. гр. кат. церква св. Петра і Павла \$10; збірка \$14; А. Корчиский \$5.

Доклей, Па. Від 17 У. Н. Союзу збірка. Зложили по \$1: Філевич, Р. Сарис, Н. Шафрон, Р. Пачей, Сидорович; по \$0 ц.: Д. Максимчук, п.-ні Максимчук.

Стемфорд, Конн. Збірку зложили: У. А. Г. Клоб \$10; по \$5: С. Пана-сько, М. Пана-сько; дрібними \$22.50.

Оборн, Н. Я. Зложили збірку від 283 УНС. \$36; по \$10: О. Горбаль, Т. Ждан; по \$5: В. Чеканський, І. Король, М. Грубий; П. Пішичак \$4; А. Бриджак \$2.

Пісбург, Па. Тов. Переміншль, від

У. Н. Помочі \$100; по \$10: Василь Шабатура, о. П. Желехівський, Ф. Яновський; по \$5: М. Хиндога, П. Буртик.

Ембридж, Па. На ювілейний святі У. Н. Помочі зложили по \$10: від 13 УНП, від 22 УНП, від 108 УНП, від 130 УНП; по \$5: О. С. Голутик, М. Луткевич; по \$2: В. Хиндога, М. Жук, М. Торик, Г. Лазар; по \$1.50: С. Гончак, І. Мельник, І. Хашта; по \$1: І. Карбінський, І. Бірша, А. Гонзак, Л. Андрушин, С. Дістерган, Г. Гусяк, Л. Гусяк, А. Бірша, Е. Сирко, А. Бек, Е. Зайчик, М. Мидановська, С. Белий, В. Крук, В. Білий, Т. Гебет, А. Скрибут, П. Голодин, Т. Грицик, Я. Лисак, Л. Завірський, М. Венковський, М. Липчан, П. Карбінський, І. Волошин, С. Федичний, П. Паславський, М. Шибінський, Т. Опішків, С. Шанайда, А. Галонська, М. Шведюк, С. Винарчик, Л. Герга, Монастирська, М. Радвайтська, П. Строк, І. Марцішин, А. Андрушин, А. Білик, І. Липовський, Р. Кіфер, М. Скрибут, М. Папичак, Я. Гомзак, І. Бобак, Р. Гренос, А. Гренос, К. Кармазин, А. Ярош, І. Сухий; по \$0 ц.: Гомзак, А. Гришчик, К. Гарбінська, К. Питула, М. Мошора, А. Угитан, В. Ясичський, К. Галасемська, І. Питула, Гришкови, М. Питула, Я. Яворський, І. Ерега, І. Гось ст.; дрібними \$3.50.

На Листопадів святі в Ембридж, Па., зложили по \$25: М. Шибінський; по \$20: М. Жук; по \$10: Р. Строк, Т. Гебет; по \$5: Л. Завірський, Т. Грицик, Т. Лазоршин, М. Гарбінський, Л. Андрушин, М. Опішків, І. Мельник, о. А. Двораківський, І. Дзерен, П. Литвин, І. Гось ст.; по \$3: І. Гарбінський; по \$2: Я. Лисак, І. Войтович, Р. Гутман, С. Винарчик, М. Липчан, С. Білий, П. Карбінський, А. Хлеста, В. Кітль, М. Венковський; по \$1.50: І. Марцішин; по \$1: І. Бірша, С. Дістерган, І. Волошин, С. Шанайда, А. Бірик, К. Гарбінська, М. Група; Н. Н. 50.

Доклей, Па. Від 17 У. Н. Союзу збірка. Зложили по \$1: Філевич, Р. Сарис, Н. Шафрон, Р. Пачей, Сидорович; по \$0 ц.: Д. Максимчук, п.-ні Максимчук.

Стемфорд, Конн. Збірку зложили: У. А. Г. Клоб \$10; по \$5: С. Пана-сько, М. Пана-сько; дрібними \$22.50.

Оборн, Н. Я. Зложили збірку від 283 УНС. \$36; по \$10: О. Горбаль, Т. Ждан; по \$5: В. Чеканський, І. Король, М. Грубий; П. Пішичак \$4; А. Бриджак \$2.

Пісбург, Па. Тов. Переміншль, від

Конвенційні Проекти

11) СТ. ДЖОЗЕФ, МІ. ПАЛМЕРТОН, ПА.

Дня 23. грудня 1945 р., на річний мітинг від 369 У. Н. Союзу, члени ухвалили такі проекти:

1. Щоб У. Н. Союз запровадив забезпечення, яке передбачало б підвищу суму по смертного в разі випадку.

2. Щоби скасувати такі малі відділи, що не мають 25 членів, а знаходяться в таких місцевостях, де є великі відділи, та злучити ці малі відділи з великим відділом. Бо „малі“ відділи замість організувати нових членів, лущуться з таким самим малим відділом та викидають делегатів і тим обтяжують У. Н. Союз непотрібними коштами.

І. Климишин, предс. і делегат; С. Новашкий, касієр; М. Куба, секретар.

12) НЮ ГЕЙВЕН, КОНН.

Відділ 370, Тов. Любон, на місячних зборах, 17. лютого, 1946 року, ухвалив такі проекти:

1. Старі довголітні члени, як досягнуть 70 літ життя, повинні дістати безплатно продовження.

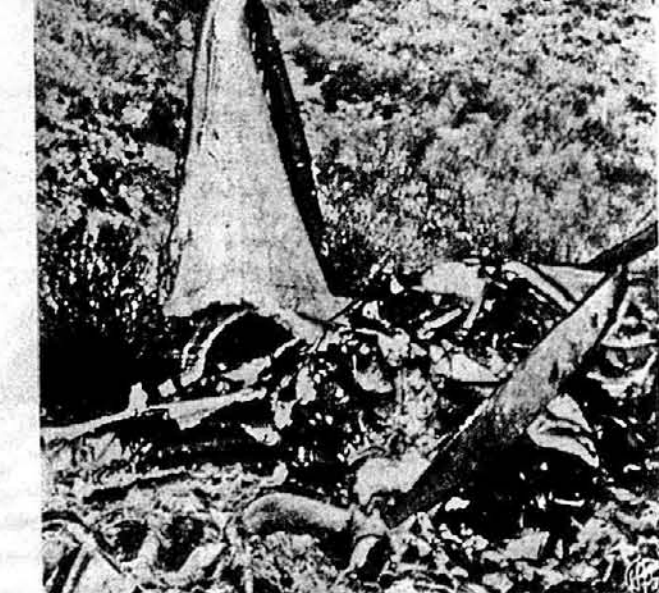
2. Приймати в члени мужчин до 60-го року, а жінок до 55-го року життя.

3. Відділ домагається, щоби головна каса Союзу оплачувала рент за галю для відбування зборів.

4. Урядники, а не предсідник і касієр домагаються заплати за труд в відділі.

5. Не змушувати членів, що роджені в старім краю оплачувати орган „Свободу“.

П. Воляник, предсідник; В. Колесник, касієр; М. Сампара, секретар; К. Марушак, делегат.



ТЕ, ЩО ОСТАЛОСЯ З ЛІТАКА І ПОДРОЖНИХ. Це останки з літака, що розбився в горах Терра Баянка, недалеко Сан Дієго, Каліфорнія. Підчас катастрофи згинув 27 осіб.

ПОШУКУЄМО 265 ЖЕРТВОДАВЦІВ по \$100

НАДЗВИЧАЙНА КАМПАНІЯ „СВОБОДИ“ НА ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКИМ ЖЕРТВАМ ВІЙНИ

„Свобода“, орган Українського Народного Союзу, сеюдома того, що її читачі та члени і відділи У. Н. Союзу були завжди прикладом жертвенності в кожній гуманітарній акції американських українців, закликає їх тепер до активної та жертвенної участі в проголошеній отсним надзвичайній кампанії, якої ціллю є знайти 500 жертводавців (осіб, товариств, чи відділів), з яких кожний зложив би одноразово не менше як \$100 на допомогу найнещасливішим з нещасливих — українським жертвам війни.

Дальші жертви в цій надзвичайній кампанії „Свободи“ на допомогу українським жертвам війни зложили:

235) Українська Правосл. Парохія, Менвил, Р. Ай. \$ 100.00

Попередньо проголошено 23,491.85

Разом \$23,591.85

ХТО НАСТУПНИЙ?

Дальші жертви — по сто доларів чи більше — просимо слати чеками чи поштовими переказами, виписаними на „Свободу“, на таку адресу:

SVOBODA

P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

партаменту не мали того пра-

ва. Тому, що нам іде про те, щоб якнайбільше придбати дітей і молоді до У. Н. Союзу; треба, щоб У. Н. Союз поставився за грамоти, на підставі яких і члени молодечих грамот могли б діставати поміч в цілоках.

4. В справі видавництва „Свобода“ є в теперішніх часах одинокою трибуною вільної думки для українців, обов'язком делегатів 21. конвенції У. Н. Союзу є подбати про матеріальне забезпечення того часопису. Того вимагає престиж У. Н. Союзу і американських українців. Щоб не перевести, треба підвинути вкладку для передплатників „Свободи“ (найменше на 5 ц. місячно); а також старатися, щоб тут роджена молодь передплачувала і читала „Ukrainian Weekly“.

5. Щоб „Свобода“ як орган У. Н. Союзу більше інсера про

Союзові справи, а головню ве-ла пропаганду за новими членами. Також було б побажаним, щоб у „Свободі“ подавати хоч загальні поучення, як асекурувати членів, особливо для нових секретарів відділів. Бо трапляється, що навіть люди-на, яка роки цілі є секретарем відділу, а не знає як асекурувати членів. Оце і причина, чому деякі відділи не проявляють належного розвитку.

6. Тому, що відділи самі оплачують льокаль на всякі зібрання, бажаним було б, щоб У. Н. Союз покривав кошта пересилки розмету.

За уряд Бр. О. Николая, від 293 У. Н. Союзу в Брукліні; Іван Ластовецький, голова; Анна Томашевська, касієр; Марія Демидчук, секретарка і делегатка.

ДЛЯ КРАЩОГО ЗАВТРА ЗАТРИМУЙТЕ СВОІ ВОЄННІ БОНДИ

ЧИСТУ ОДІЖ
НА РАТУНОК І ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКИМ ЖЕРТВАМ ВІЙНИ В ЕВРОПІ ПРОСИТЬСЯ НЕГАЙНО ВІДСИЛАТИ В МАЛИХ ПАКУНКАХ ДО НЮ ЙОРКУ НА ТАКУ АДРЕСУ:
UNITARIAN COLLECTION WAREHOUSE
UKRAINIAN RELIEF
31 EAST 35th STREET NEW YORK 16, N. Y.

УЖЕ МОЖЕМО ДАТИ НАШІЙ МОЛОДІ й американському народови КНИЖКУ

про генія України—ТАРАСА ШЕВЧЕНКА — написану англійською мовою, в якій є і переклади найкращих його творів спід пера професора Колумбійського Університету, КЛАРЕНСА А. МАННІНГА, відомого знавця української літератури та історії.

Такою книжкою є:

Taras Shevchenko
the Poet of Ukraine
Translated with an introduction by
Clarence A. Manning
Acting Executive Officer
Department of East European Languages, Columbia University

Це перше того роду видання в Америці й в цілому англо-саксонському світі. Книжка та повинна зявитись негайно в кожній хаті американських українців, в кожній школі, в кожній бібліотеці. Бо всьди треба, щоби був найкращий репрезентант України, найліпший виразник духа і характеру української нації.

Ціна з посылкою \$2.50.
(З Канади треба платити тільки американською валютою)

Замовлення слати на таку адресу:

Svoboda

P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

Праця для жінок і мушій WANTS ADS

Classified Department—Bergen 4-0237—Bergen 9-0882

ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

Жінок чистити офіси
\$22.50 тижнево
Робота від 11 год. веч. до 4:30 рано
голосити між 4-5 поноч. до
15 Whitehall St. New York, N. Y.
near South Ferry

Дівчат—досвід не треба
Фабр. робота—\$55 на год. в початках
Super Sables, Spring Co.
31 Wilkinson Ave., Jersey City

КУПУЙТЕ БОНДИ ПЕРЕМОГИ

ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

Жінок чистити офіси будинки, ніч
на роботу, \$27-\$35 тижнево, не треба
досвіду. Платити вчасно, щотижня,
вечірній роб. умов. Питайте за Mr.
Inge, 3-430 10th Ave., 59 Pine St., NYC

ДІВЧАТ—ЖІНОК

До легкої фабричної роботи
ОБЕРТАМ, ДОБРА ПЛАТІЯ
Не треба досвіду
Примітні робітничі умови
ROYAL NUT & CANDY CO.
1015 Grand Street
Hoboken, N. J.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ОТАВА, ОНТ.

Українська артистка гостем
генерального губернатора
Канади

Дня 25. лютого оба отавські
денники принесли на своїх то-
вариських сторінках на першому
місці таку вістку:

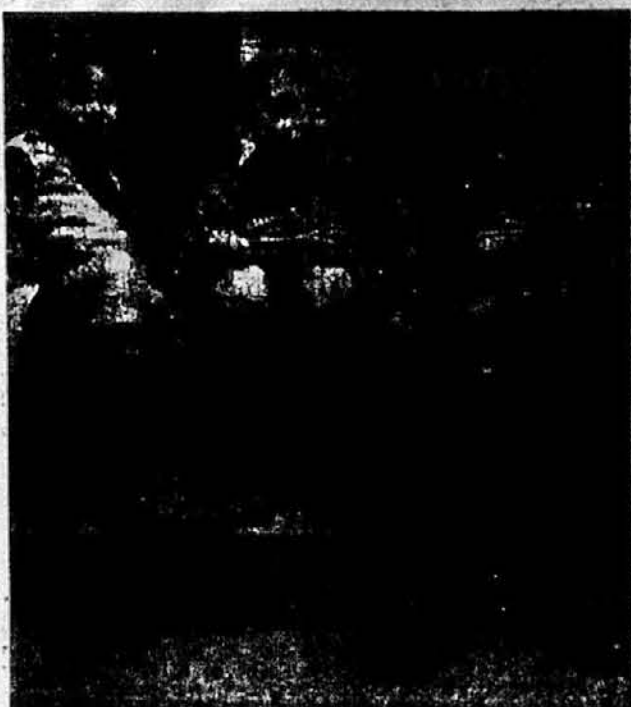
„Пані Роберт-Ріфорд і пані
Любка Колесса прибули до
Правительственої Палати на
тимчасовий побут". В дійсно-
сти наша славна піаністка при-
їхала до Отави ще в п'ятницю,
дня 22. лютого, щоби на за-
прошення Його Ексцеленції,
графа Атлону, генерального
губернатора Канади, і його
дружини, її Королівської Ви-
соконості, принцеси Аліс, пере-
бути кінцею тижня в розкіш-
ній палаті заступника Короля
в парку Рокліф біля Отави. О-
фіційний автомобіль генераль-
ного губернатора, прикраше-
ний наперед королівською
короною, чекав біля залізничної
станції, щоби завести її до тої
палати, що є загальною відома
під назвою „Рідо Гол". Там у
товаристві своїх достойних
господарів та їх найближчого
окруження Любка Колесса пе-
ребувала три дні, які, як вона
відтак висказалася, остануть
для неї незабутніми з огляду
на вишукано сердечну атмосфе-
ру, що її там оточувала за весь
шас побуту.

Візита Любки Колесси мала
характер прощальний, тому,
що речень служби графа
Атлону, як представника Коро-
ля в Канаді, кінчиться упро-
довж найближчих тижнів і він
вертає назад до Англії, відві-
давши ще Вашингтон. Граф
Атлону й його жена, королів-
ська принцеса Аліс, є велики-
ми любителями музики й зда-
на вже виявляли подив для ар-
тистичної славної української
піаністки, яку вони знають ще з
її виступів у Лондоні та в ін-
ших європейських столицях.
Вони показували Любці свою
прихильність при кожній наго-
ді, і так, коли свого часу став-
лено їй завдання інтригати пер-
шокди в справі приїзду на пер-
ший концерт у Нью-Йорку,
принцеса Аліс особисто інтер-
в'ювала, щоб уможливити
переїзд. Тоді, перед від'їздом
до Нью-Йорку Любка Колесса
перший раз перебула два дні в
палаті генерального губерна-
тора як гість його й принцеси
Аліс, про що була тоді згадка
в „Свободі".

При кінці теперішних відві-
дин графа Атлону й принцеси
Аліс дарували нашій артистці
на прощання свої фотографії з
власноручними підписами й
запросили її відвідати їх зно-
ву в Лондоні при найближчій
нагоді. А в автомобілі, що від-
віз її на станцію Любка наїшла
прекрасну китицю цвіток з о-
ранжерії генерального губер-
натора.

Остання візита нашої укра-
їнської артистки в домі най-
вишнього достойника домінії
Канади й члена британської ко-
ролівської сім'ї, (як відомо,
граф Атлону є рідним братом
британської королеви-вдовці,
Мері) та його королівської
дружини Аліс являється не
лише високою честю для са-
мої артистки, але має теж о-
крема загальне значіння: в її
особі та достойна пара поща-
нувала теж весь львівський і
патріотичний український за-
гал у Канаді. Бо не треба за-
бувати, що досі лише високі
достойники Британської Імпе-
рії як Чорчил, Іден і Атлі, а з
чужинців лише голови держав,
як генерал де Гол або покій-
ний президент Рузвельт, пере-
бували як гості в палаті ге-
нерального губернатора. Споміж
усіх артистів світової слави,
що колинебудь відвідали сто-
лицю Канади, наша українська
артистка Любка Колесса є о-
динокою, яку стрінуло це від-
значення. Тож вістку про цю
подію без сумніву приймуть із
великим удоволенням всі укра-
їнці, як у Канаді, так і в Злу-
чених Державах.

Civilian Relief for Destitute



TOO BEAUTIFUL TO WEAR. That's the first reaction of these French boys, part of a group near Paris whose urgent need was met by the gift of 300 pairs of new shoes from the American Red Cross.

ДІТРОИТ, МИШ.

З родинного ювілею на
скитальців.

В неділю 10. лютого родина
і знакомих Павла і Ксені Ващу-
ків зробили для них несподі-
ванку з нагоди 30-літнього юві-
лею їх подружжя. Пані А. Лев-
кут привітала гарно ювілянтів
і прийняла пані Ващук китицю
як дарунок від У. Зол. Хреста,
від 14. якого членкою є ша-
новна ювілянтка.

Родина Ващуків це щирі па-
тріоти (ніколи не жаліють часу
чи гроша на народні цілі, а
два їх сини Іван і Володимир
служать при флоті).

Найбільше старань доложи-
ли до успіху пані Остапенко
(сваха), її донька і невістка
А. Ващук.

При гарній і веселій забаві
не забули присутні і за наших
бідних і нещасливих скиталь-
ців і на завілак пані С. Федик
зложили на їх поміч:

П. К. Ващук \$5, Я. Чук \$2, а по
\$1: С. Левкут, П. Федик, А. Ващук,
В. Остапенко, В. Чук, С. Золінський,
А. Кіттан, Ч. Остапенко, Н. Н.
Разом \$16. Гроші переддані
до місцевого У. Допомогового
Комітету. Жертводавцям щира
подяка а, ювілянтам бажаємо
щастя і здоров'я.

С. Федик.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

Про різні ювілеї з подруж-
го життя чи тим подібне да-
ємо місце на згадку, що їх нам
надсилають, але просимо їх
подавати коротко і не забувати
їх дрібною збіркою на добру

ціль. Папір і друк коштують
дорого і місця нема в газеті на
такі речі, бо залягають інші
матеріали. То як не зважаючи
на те поміщується такі згадки,
то треба пам'ятати краще і за
гуманитарну сторону. Як столи
вгинаються від страв і напів-
ків і є десятки, а то й сотки
гостей, то яка повинна бути з
такі нагоди збірка на добру
ціль, щоби була культурна па-
мятка з такого дня? Чи не мі-
зерних сто доларів! А так мно-
го треба нам ще столарових
жертв на допомогу найнещас-
ливішим з нещасливих — укра-
їнським скитальцям, щоби зіб-
рати \$50,000!

А. С. — Чи при такій малій
збірці як хочете, щоби пода-
ти імена аж чотирьох осіб, що
збирали. Та ж гостина була в
одній кімнаті й мабуть при од-
нім столі, а найвище двох. В
часі таких великих людських
жертв у світі, а зокрема серед
українського народу в Європі,
не приписуємо собі „кредиту“
за найменшу роботу чи жерт-
ву. Це смішно виглядає в очей
культурних і гуманних людей.
Дуже нам придалось не забу-
вати за євангельські слова,
щоби ліва рука не знала, що
дає права, особливо, як та
права рука це мало жертвує,
чи незачиняє роботу виконує.

СТАВІЙТЕ В РЯДІ УКРА-
ЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СО-
ЮЗУ, ЯКИЙ Є НАЙБІЛЬШОЮ
І НАЙСИЛЬНІШОЮ УКРА-
ЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОЮ
ЗАПОМОГОВОЮ ОРГАНІЗА-
ЦІЄЮ.

Почитайте самі й дайте прочитати своїй дитині книжку, з якої
пізнають, як і чим можна в світі набитися і перемогти нужду та
інші перешкоди і діяти до світової слави і слади, виконуючи як
одного так другого для помічі тому бідному народові, з якого
походимо. Такою книжкою є:

Олександр Мишуга

(МИСТЕЦЬ І ЛЮДИНА)

Львів, 1938. Сторін: 208. Ілюстрацій: 60.

Ціна \$2 в книгарні „Свобода“.

Замовляйте, пишучи на таку адресу:

„СВОБОДА“

81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, 3, N. J.

ТАРЗАН, ч. 1344. Магнетичний крик.



Та саме тоді, як Джако передавав пай у руки хлопців,
його приловили.
Розлючена кухарка важко побила його, а Джако втік у
джунглі і ніколи більше не вернувся.
Від тоді малпа все ненавиділа дорослих людей, а затри-

мала глибоке почування супроти дітей.
Убравши, яке Джако носив, уже давно знищилось, але він
усе тужив за щасливими днями, коли він перебував з дітьми.
Тому тепер, коли він почув дитиний плач, він швидко
пустився в той бік.

ЗБОРИ ВИДІЛІВ У Н. СОЮЗУ

НІОАРИ. Н. ДІА. — Збори Тов.
Запорозька Сп. від. 371. відбулися
в п'ятницю, 15. марта, в год. 8.
вечір, в Січовій Галі. Просимо чле-
нів приходити на збори і платити
вклади до Союзу на зборах відді-
лу, а не приносити до хати секре-
таря. — О. Паньків, предс.; Ю. Ба-
рянок, секр.

ГАНОВЕР, ПА. — Бр. Преоб. Го-
сподне, від. 29. повідомляє своїх
членів, що місцеві збори відбули-
ся в неділю, 17. березня, в годіні 2.
в галі єврейської. Просимо при-
йти на означений час. Уряд на 1945
рік є: С. Грозько, предс.; А. Хромчак,
кас.; М. Малишак, секр.

НЕНТІКОК, ПА. — Місячні збори
відділу 319 відбулися в неділю,
17. березня, в годіні 12:30 пополуд-
ні. На зборах було вибрано секретаря і
касиря, бо вони зрештучували на
минулих зборах. — Я. Савчук.

АСТОРІЯ, Л. АР. — Квартирні
збори Бр. св. О. Нікола, від. 5.
відбулися в суботу, 16. березня,
в годіні 7:30 вечір, в галі У. Д. П.
Клубу, 31-14 30. Просимо членів
місячних і позмісячних членів і чле-
нів прийти на ці збори, бо є важкі
справи до вирішення. Просимо при-
сутити свої діти до Союзу. Не яви-
вшись на збори член чи урядник під-
лягає карі згідно до статуту. — За
уряд: М. Галін, предс.; Г. Ваєнчик,
кас.; П. Барич, секр.

НАЙСТАРШІ. Філія Ф. ПА. —
повідомляємо членів, що збори Бр.
св. Воздліпра, від. 105, відбулися
в неділю, 17. березня, в годіні 3.
пополудні, в галі Української Гро-
мади, 2031 Ровен ст. Просимо членів
прийти на час, бо є важкі спра-
ви до розгляду. — О. Волчек,
предс.; Л. Слободян, секр.-кас.; С.
Слободян, рек. секр.

ШКАГО, ІЛЛ. — Місячні збори
Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 252,
відбулися в неділю, 17. березня, в
годіні 12:30 пополудні, в парохіальній
галі при Кортеа, і Окей Булевард.
— І. Мегас, предс.; М. Батюк, секр.

ПОШУКУЮТЬ

Пошукують своїх однокласників
АНДРІЯ І. ЮРНА ЛЕВУ
село Діквіч, повіт Чеслав, Зах.
Україна. Пошукує Анастасія Кит, з
розу Горішних Андри:

А. КИТ,
412 — 4. St. North, Kanora, Ont.
Canada

НЕГОР КУЗНИ

МАРІЯНА СТУДЕНТА
зі сел. Корішів, повіт Самбір,
Галичина. Голосити між 4-5 поноч.
STEPHEN KOSTANEK
1497 Lexington Ave.,
New York 29, N. Y.

НОТИ

З цих творів Книгарня „Свобода“ має ще по кілька або
кільканапять примірників, тому хто скоріше замовить, той
зможе ще їх дістати.

НОТИ НА ФОРТЕПІАН

Я. Ярославко: 22 УКРАЇНСЬКІ ТАЇЦІ на фортепіані \$2.00
М. Едлеман: 1) Діва в синьому, 2) Ой за галем, галем, форте-
піанний соль (дуже легий) \$3.35
П. Ніщинський: Закувала та сина зозуля, фортепіаново соль \$5.50
М. Лисенко: Засиділи козачки, марш зпересті „Чорномори“ \$5.50
С. Монішак: Козак („Стоїть вітер над водою“) фортеп. соль \$7.75
В. Заремба: Сине низенько, вечір бланкетно, три мелодії украї-
нської пісні \$7.75
Предлоді В. Барнінський (5 композицій) \$7.75
Е. Турула: Українські марші (ч. 20) \$7.75
В. Зейтцманський: Українська музика, фортеп. соль \$7.75
Е. Турула: Українські танці (ч. 22) \$7.75
Е. Турула: Українські танці (ч. 23) \$7.75
В. Барнінський: Українські народні пісні на фортепіан, зі словами \$1.00

МУЗИЧНІ ТВОРИ

Е. Турула: Українські пісні на один голос в супроводі фортепіана.
Містить 43 різні пісні різних композиторів \$1.50
Е. Турула: Українські пісні й думи на один голос в супроводі форте-
піана. Містить 14 різних українських пісень і дум різних ко-
мпозиторів \$7.75
Е. Турула: Українські гімни, 13 різних гімнів на муж. і жіночий хор
в супроводі фортепіана \$7.75
Е. Турула: Українські воєнні пісні (козачки й стрілецькі) різних
композиторів. 25 пісень на муж. і жіночий хор в супр. фортеп. \$7.75
Я. Степовий: Музика до творів О. Олеса. 9 соль і 1 дует в супро-
воді фортепіана \$1.00
Е. Турула: Музика до Кобзарів різних композиторів, 18 творів на му-
ж. і жіночий хор з соляним супроводом, теппоровими і басовими, в су-
проводі фортепіана \$1.00
Е. Турула: Музика до Кобзарів різних композиторів, 10 творів на муж.
і жіночий хор з соляним супроводом і теппоровими і басовими, в су-
проводі фортепіана \$7.75
Е. Турула: Музика до сати Ю. Федьковича та інших авторів різних
композиторів на квартеті, міш. хор і соляні, 9 творів \$7.75
Е. Турула: Музика до сати В. Пачовського різних композиторів на
жіночий і мужський хор в супроводі фортеп. 4 твори \$7.75
Е. Турула: Музика до сати Б. Лепкого, Барнінського і Січинського,
сольові і в супроводі фортепіана \$7.75
Е. Турула: Музика до сати П. Франка різних композиторів на міш. хор
в супроводі фортепіана. 8 творів \$7.75
Українські маршові пісні, для хору збірник Елген Турула: 14 творів \$7.75
Замовлення разом з надісланою платою до:

„СВОБОДА“

81-83 Grand Street, (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.



ВЕЛИКОДНІ КАРТКИ

Маємо вже на складі дуже гарні, релігійні, ВЕЛИКОДНІ КАРТКИ.

Ціна 5 центів одна.

Замовлення враз з грішми висилайте на таку адресу:

„СВОБОДА“

P. O. Box 346 Jersey City, N. J.

Виповніть і витіть нижчий купон та вишліть на повну адресу:

„СВОБОДА“, P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Прошу мені прислати Великодних Карток,

на що залучаю суму

Ім'я й прізвище

Адреса

УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ КАЗКИ

В книгарні „Свободи“ мож-
на ще дістати по знижених
цінах такі народні казки:

ПОПОВИЧ ЯСАТ. ПРАВДА
ТА НЕПРАВДА, з 9-ма ма-
люнками Ю. Магальського 10 ц.

ЛЕТЮЧИЙ КОРАБЕЛЬ, з 5
малюнками Ю. Магаль-
ського 10 ц.

ПОГАНІЙ ДЕНЬ ВАСИЛЯ
ІВАНОВИЧА, з малюнками
Ю. Магальського 10 ц.

ЯК ІВАН ЗРОБИВ ЧУДЕСНЕ
СУДНО і при допомозі чу-
десних товаришів відста-
рпану за жіноку 10 ц.

ЯК ПАН СОБІ ВІДИ-ШУКАВ,
оповідання І. Франка 15 ц.

ПРИГОДИ НАЯМОЛОДШО-
ГО БРАТА 15 ц.

ЯК МИХАСЬ, син мельника,
ХОДИВ ДО НЕБА ПО ДІ-
ЯМАНТИ 20 ц.

1. НЕ РОДИСЯ КРАСИЙ,
АЛЕ ШАСНИЙ. 2. БРАТ із
місяцем, сестра зі зв'язаним
і. прекрасна Олена 20 ц.

ІСТОРІЯ ПРО СИРОТУ ІВА-
СА. Дуже гарне оповідан-
ня про бідного хлопця, ко-
торий життя своє віддав за
свого приятеля 20 ц.

Усі ці гарні оповідання разом
тільки \$1.00.

Замовлення враз з надісланою
платою до:

„СВОБОДА“

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

З Канади належить платити тільки
американською валютою.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ІМЕРІЯ ПЛАВУЦЬКА, що перебу-
ває в Австрії від 1943 року, пошукує
свого тіпа ВАСИЛЯ ПЛАВУЦЬКОГО
з сел. Ровнівка, повіт Тернопіль. На
близько інформації пишуть до:
HARRY PLAS
634 Pennville Road
Port Chester, N. Y.

КАЛІСНДАР

Канадське видання на 1946 р.

Містить: Церковний Устаб, Хроно-
логію, Біблію, Літературний Відділ і
багато міст-карт. Ціна з пересиль-
ною \$0.10.

Можна приєднати поштовий мар-
каси, а білу суму монет ордером.

GALICIAN BAZAR

103 AVE. N. NEW YORK 3, N. Y.

В кожній українській латі
повинен знаходитися часопис
„Свобода“.

ІВАН КОВАЛЬЧУК

FUNERAL DIRECTOR

& EMBALMER

ЗАЙМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ

В ОТЕПІ

NEW JERSEY

ШНИ ПРИПІНКИ ДЛЯ ВСІХ

ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАЙКРАЩА

У випадку смутку в родині клієнт
кличе як і в день та й вночі:

JOHN KOWALCHUK

78 Sussex Street

JERSEY CITY 2, N. J.

Tel. B'ergen 4-5131

МИРОН ЛИТВИН

І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуґа щира і чесна

801 SPRINGFIELD AVENUE

East Springfield, Mass.

PRIVILEGE N. J.

Phone: BR 2-3000

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБІГТИ

Завжди ШАДІТЬ дітям

з вашого забезпечення.

Ми укладаємо про-

щаний ПІДЛІГ \$150.00

ПОХОРОН

У випадку смутку в родині клієнт

кличе як і в день та й вночі:

KAIN MORTUARIES, INC.

S. KAIN, KAIN, Pres.

433 STATE STREET

PERTH-AMBOY, N. J.

Phone BR 4-4646

— OR —

J. H. WEST, Mgr.

56 ELIZABETH AVENUE

NEWARK, N. J.

Phone BR 3-7622

P. K. BORDEN, Mgr.

Colonial Mansion

ELIZABETH, N. J.

225 WEST JERSEY STREET

Phone: EL 2